



Pour diffusion immédiate : 8/12/2022

GOVERNEURE KATHY HOCHUL

LA GOUVERNEURE HOCHUL ANNONCE UN INVESTISSEMENT DE 55,4 MILLIONS DE DOLLARS EN FAVEUR DE PROJETS D'INFRASTRUCTURE DE L'EAU DANS 8 COMTÉS

Cette aide financière fournira aux municipalités les capitaux dont elles ont besoin pour entreprendre des projets essentiels liés à la qualité de l'eau et offrira aux contribuables une exonération des intérêts

Les projets réduiront les risques pour la santé publique et l'environnement

La gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui une aide financière de 55,4 millions de dollars pour des projets d'amélioration de l'infrastructure de l'eau, la toute dernière initiative visant à moderniser les réseaux d'eau et d'égouts de New York, à réduire la pollution de l'eau et à préserver les réserves vitales d'eau potable. Le conseil d'administration de la Société des installations environnementales (Environmental Facilities Corporation) de l'État de New York a approuvé un financement à faible coût et des subventions annoncées précédemment, autorisant l'accès des municipalités au capital nécessaire pour mettre en chantier 4 projets essentiels en matière d'eau potable et d'égouts. Le conseil d'administration a également donné son accord pour un financement à long terme à faible coût de six projets achevés, offrant un allègement de la dette grâce à des taux d'intérêt plus faibles que si les municipalités avaient elles-mêmes contracté un emprunt.

« Tous les New-Yorkais méritent d'avoir accès à une eau potable propre et à des systèmes d'égouts en bon état de fonctionnement, » **a déclaré la gouverneure Hochul.** « Cet investissement de 55 millions de dollars permettra non seulement d'améliorer notre infrastructure d'eau mais aussi de créer des communautés plus saines à travers New York. Nous continuerons à faire le nécessaire pour améliorer la qualité de notre eau et favoriser un avenir sain et prospère pour tous les New-Yorkais. »

Les approbations du Conseil comprennent des financements par le biais du Fonds renouvelable de l'État pour l'eau propre (Clean Water State Revolving Fund) et du Fonds renouvelable de l'État pour l'eau potable (Drinking Water State Revolving Fund), ainsi que des subventions déjà annoncées dans le cadre du programme d'amélioration de l'infrastructure de l'eau (Water Infrastructure Improvement, WIIA). [Le financement des infrastructures d'eau prévu par la loi fédérale bipartisane sur les infrastructures est](#)

[administré par EFC par le biais des programmes du Fonds renouvelable de l'État.](#)
Rendez-vous sur le [site Web](#) de l'EFC pour en savoir plus sur les possibilités de financement d'infrastructures hydrauliques.

Grâce à cette aide, EFC fournira une subvention et un financement sans intérêt à l'Autorité municipale de financement de l'eau d'Albany (Albany Municipal Water Finance Authority), les fonds provenant de loi fédérale bipartisane sur les infrastructures et d'une subvention de l'État pour les infrastructures hydrauliques. Le projet, d'une valeur de 3,75 millions de dollars, empêchera l'eau du fleuve Hudson de pénétrer dans les réseaux d'égouts en cas de crue des eaux.

La présidente-directrice générale de la Société des installations environnementales de l'État, Maureen A. Coleman, a déclaré : « Les investissements de l'État de New York, leader national en matière d'infrastructures d'eau propre, ainsi que le financement fédéral sans précédent accordé au titre de la loi bipartisane sur les infrastructures, aident les communautés, qu'elles soient grandes ou petites, à entreprendre des projets essentiels à la santé publique, à la qualité de vie et à la protection de l'environnement. Aujourd'hui, EFC est heureux de fournir à huit municipalités et collectivités publiques le soutien financier nécessaire pour renforcer les infrastructures essentielles d'eau propre. »

Basil Seggos, commissaire au Département de la préservation de l'environnement de l'État de New York et président du conseil d'administration de la Société des installations environnementales, a déclaré : « L'amélioration, la réparation et le remplacement des infrastructures hydrauliques sont essentiels pour protéger nos communautés de la pollution qui pourrait être nuisible au public, à l'environnement et à notre économie. Je félicite la gouverneure Hochul et les partenaires de l'État de New York à Washington, D.C. d'avoir fourni les ressources de l'État et du gouvernement fédéral pour permettre aux municipalités de poursuivre ces projets importants et de préserver la qualité de l'eau à New York. »

Le Dr Mary T. Bassett, Commissaire du département de la santé de l'État de New York, a déclaré : « Ces investissements importants pour l'amélioration de l'infrastructure publique de l'eau de l'État représentent un investissement en faveur de la santé globale de la communauté. Il est essentiel de moderniser les systèmes de distribution d'eau vieillissants de l'État pour protéger la santé publique, améliorer la qualité de l'eau et promouvoir un environnement sain et propre dans tout New York. Je remercie la gouverneure Hochul pour son engagement de longue date et son soutien financier en faveur de ces importants travaux d'amélioration des infrastructures. »

Robert J. Rodriguez, secrétaire d'État de New York, a déclaré : « Une eau potable propre est le fondement de toute communauté saine et durable. La gouverneure Hochul poursuit les investissements en faveur des infrastructures d'eau propre, qui à leur tour soutiennent la santé publique, le développement économique et la qualité de vie dans tout l'État pour les générations à venir. »

Chuck Schumer, a déclaré : « Des investissements ciblés, percutants et créateurs d'emplois provenant de la loi bipartisane sur les infrastructures et l'emploi sont maintenant débloqués pour améliorer les anciens systèmes hydrauliques et d'assainissement dans chaque coin de l'État-Empire. De la ville d'Albany à Oneonta, ces 55 millions de dollars permettront d'apporter des améliorations essentielles à nos infrastructures hydrauliques vieillissantes, de garantir à nos familles une eau potable, et de préserver nos rivières et nos lacs des débordements d'égouts. Cela signifie aussi des emplois, des emplois, des emplois, et le renforcement de nos communautés grâce à des projets attendus depuis longtemps pour rendre les eaux de New York plus saines et plus salubres. Je suis fier d'apporter cet investissement fédéral historique qui permettra d'inverser le cours du vieillissement des infrastructures hydrauliques de New York. »

Le représentant Paul Tonko a déclaré : « Après des décennies de négligence, nos réseaux de distribution d'eau sont dans un état d'abandon. Des millions d'Américains ont subi les conséquences de cette inaction en subissant des ruptures de conduites principales dévastatrices, des polluants nocifs et un manque d'accès à l'eau potable. Je fais pression depuis des années pour remettre en état et améliorer cette infrastructure invisible mais essentielle et, grâce à l'adoption de notre loi sur bipartisane sur les infrastructures, je suis fier de voir que l'action fédérale tant attendue touche enfin nos communautés. »

Le représentant Pat Ryan a déclaré : « Je suis fier d'annoncer ce financement crucial qui aidera les communautés de toute la région à avoir accès à une eau potable propre et à fournir un allègement des intérêts. Cela inclut plus de dix millions de dollars d'investissements dans les comtés de Rensselaer et d'Otsego. Je me réjouis de travailler avec des partenaires au niveau de l'État, des collectivités locales et du gouvernement fédéral pour continuer à répondre aux besoins des New-Yorkais. »

Les projets d'infrastructure de l'eau financés sont notamment les suivants :

Approbation du financement de projets d'assainissement des eaux :

- **Autorité municipale de financement de l'eau d'Albany (Albany Municipal Water Finance Authority) dans le comté d'Albany (deux projets) -**
 - Une subvention de 1 875 000 dollars et un financement sans intérêt à court terme de 1 875 000 dollars provenant des fonds supplémentaires généraux de la loi bipartisane sur l'infrastructure et une subvention de 937 500 dollars de la WIIA pour planifier, concevoir et réaliser des améliorations aux égouts afin d'empêcher les débordements du fleuve Hudson pendant les périodes de crue du fleuve et de marées de l'estuaire.
 - Financement sans intérêt à long terme de 6 492 198 dollars pour la construction de la station de pompage de l'avenue Upper Washington et du conduit de refoulement pour détourner le débit vers la station de traitement des eaux usées du nord du comté

d'Albany et réduire les débordements d'égouts cumulés vers le fleuve Hudson.

- **Village de Champlain dans le comté de Clinton** - Financement sans intérêt à court terme de 2 502 000 dollars et subvention WIIA de 834 000 dollars pour des mises à niveau en matière de désinfection et des améliorations aux installations de traitement des eaux usées du village.
- **Village de Corinth dans le comté de Saratoga** - 8 177 398 dollars de financement sans intérêt à court terme pour l'amélioration du dispositif de récupération.
- **Autorité des eaux et des égouts du comté de Livingston** - 7 652 105 dollars de financement sans intérêt à long terme pour des améliorations à la station de traitement des eaux usées de Lakeville.
- **Ville d'Oneonta dans le comté d'Otsego** - Financement sans intérêt à long terme de 6 749 263 dollars pour la mise à niveau de la station de traitement des eaux usées de la ville.
- **Ville de Rome dans le comté d'Oneida (deux projets)** -
 - Financement sans intérêt à long terme de 3 560 913 dollars pour l'amélioration de la manutention des solides dans la station de contrôle de la pollution de l'eau de la ville.
 - Financement sans intérêt à long terme de 3 116 109 dollars pour l'amélioration du processus de désinfection dans la station de contrôle de la pollution de l'eau.

Approbation du financement de projets d'eau potable :

- **Village de Lowville dans le comté de Lewis** - Financement sans intérêt à court terme de 1 333 334 dollars, financement à court terme selon le taux du marché de 2 666 666 dollars et subvention WIIA de 3 000 000 dollars pour l'installation de deux puits d'approvisionnement en eau souterraine, des canalisations de transport et de traitement connexes, et la mise à niveau de la station de filtration d'eau existante du village.
- **Village de Schaghticoke dans le comté de Rensselaer** - Financement sans intérêt à long terme de 4 681 658 dollars pour l'installation de nouvelles conduites principales de distribution, de bornes à incendie, de vannes et de services pour remplacer l'infrastructure existante, d'un nouveau réservoir de stockage d'eau traitée destiné à remplacer un réservoir âgé, et d'une nouvelle station de traitement des eaux pour éliminer le fer et le manganèse des puits du village.

New York continue d'augmenter ses investissements dans les infrastructures d'eau propre. Grâce à l'approbation par les électeurs, en novembre, de la loi sur les emprunts environnementaux pour l'eau propre, l'air propre et les emplois verts (Clean Water, Clean Air, and Green Jobs Environmental Bond Act) de 4,2 milliards de dollars, il existe des moyens financiers supplémentaires et sans précédent pour moderniser les infrastructures d'eau vieillissantes et protéger la qualité de l'eau ; renforcer la capacité des communautés à résister aux tempêtes violentes et aux inondations ; réduire la pollution de l'air et diminuer les émissions qui perturbent le climat ; restaurer les

habitats ; préserver les espaces extérieurs et les fermes locales ; et assurer l'équité en investissant au moins 35 % des ressources dans les communautés défavorisées, avec un objectif final de 40 %.

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418